

# **SLOVENSKI STANDARD**

## **SIST ENV ISO 8502-1:2000**

**01-april-2000**

---

**Priprava jeklenih podlag pred nanašanjem barvnih in sorodnih premazov - Preskusi ugotavljanja čistoče podlage - 1. del: Preskus prisotnosti topnih korozijskih produktov železa na delovišču (ISO/TR 8502-1:1991)**

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Tests for the assessment of surface cleanliness - Part 1: Field test for soluble iron corrosion products (ISO/TR 8502-1:1991)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen - Prüfungen der Oberflächenreinheit - Teil 1: Feldprüfung auf lösliche Korrosionsprodukte des Eisens (ISO/TR 8502-1:1991)

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Essais pour apprécier la propreté d'une surface - Partie 1: Essai in situ pour déterminer les produits de corrosion du fer (ISO/TR 8502-1:1991)

**Ta slovenski standard je istoveten z: ENV ISO 8502-1:1999**

---

**ICS:**

25.220.10	Priprava površine	Surface preparation
-----------	-------------------	---------------------

**SIST ENV ISO 8502-1:2000**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ENV ISO 8502-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c037f741d925/sist-env-iso-8502-1-2000>

EUROPEAN PRESTANDARD  
PRÉNORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE VORNORM

## ENV ISO 8502-1

July 1999

ICS 87.020

English version

Preparation of steel substrates before application of paints and  
related products - Tests for the assessment of surface  
cleanliness - Part 1: Field test for soluble iron corrosion products  
(ISO/TR 8502-1:1991)

Préparation des subjectiles d'acier avant application de  
peintures et de produits assimilés - Essais pour apprécier  
la propreté d'une surface - Partie 1: Essai in situ pour  
déterminer les produits de corrosion du fer (ISO/TR 8502-  
1:1991)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von  
Beschichtungsstoffen - Prüfungen der Oberflächenreinheit -  
Teil 1: Feldprüfung auf lösliche Korrosionsprodukte des  
Eisens (ISO/TR 8502-1:1991)

This European Prestandard (ENV) was approved by CEN on 7 June 1999 as a prospective standard for provisional application.

The period of validity of this ENV is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the ENV can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this ENV in the same way as for an EN and to make the ENV available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the ENV) until the final decision about the possible conversion of the ENV into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Page 2  
ENV ISO 8502-1:1999

## Foreword

The text of the International Technical Report from Technical Committee ISO/TC 35 "Paints and varnishes" of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as a European Prestandard by Technical Committee CEN/TC 139 "Paints and varnishes", the secretariat of which is held by DIN.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Prestandard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Technical Report ISO/TR 8502-1:1991 has been approved by CEN as a European Prestandard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ENV ISO 8502-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c037f741d925/sist-env-iso-8502-1-2000>

**Annex ZA (normative)**  
**Normative references to international publications**  
**with their relevant European publications**

This European Prestandard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 3696	1987	Water for analytical laboratory use - Specification and test methods	EN ISO 3696	1995

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST ENV ISO 8502-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c037f741d925/sist-env-iso-8502-1-2000)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c037f741d925/sist-env-iso-8502-1-2000>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ENV ISO 8502-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c037f741d925/sist-env-iso-8502-1-2000>

TECHNICAL  
REPORTISO  
TR 8502-1First edition  
1991-10-15

---

---

**Preparation of steel substrates before  
application of paints and related products —  
Tests for the assessment of surface  
cleanliness —**

iTeh STANDARD PREVIEW

**Part 1:****Field test for soluble iron corrosion products**[SIST ENV ISO 8502-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c031f14149-7/sist-env-iso-8502-1-2000)[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c031f14149-7/sist-env-iso-8502-1-2000)[c031f14149-7/sist-env-iso-8502-1-2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c031f14149-7/sist-env-iso-8502-1-2000)  
*Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de  
produits assimilés — Essais pour apprécier la propreté d'une surface —**Partie 1: Essai in situ pour déterminer les produits de corrosion du fer*Reference number  
ISO/TR 8502-1:1991(E)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The main task of technical committees is to prepare International Standards, but in exceptional circumstances a technical committee may propose the publication of a Technical Report of one of the following types:

- type 1, when the required support cannot be obtained for the publication of an International Standard, despite repeated efforts;
- type 2, when the subject is still under technical development or where for any other reason there is the future but not immediate possibility of an agreement on an International Standard;
- type 3, when a technical committee has collected data of a different kind from that which is normally published as an International Standard ("state of the art", for example).

Technical Reports of types 1 and 2 are subject to review within three years of publication, to decide whether they can be transformed into International Standards. Technical Reports of type 3 do not necessarily have to be reviewed until the data they provide are considered to be no longer valid or useful.

ISO/TR 8502-1, which is a Technical Report of type 2, was prepared by Technical Committee ISO/TC 35, *Paints and varnishes*.

The reasons which led to the decision to publish this document in the form of a type 2 Technical Report are explained in the Introduction.

© ISO 1991

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland



ISO 8502 consists of the following parts, under the general title *Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness*:

- *Part 1: Field test for soluble iron corrosion products*  
[Technical Report]
- *Part 2: Laboratory determination of chloride on cleaned surfaces*
- *Part 3: Assessment of dust on steel surfaces prepared for painting (pressure-sensitive tape method)*
- *Part 4: Guidance on the estimation of the probability of condensation prior to paint application*

Annex A of this part of ISO 8502 is for information only.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST ENV ISO 8502-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c037f741d925/sist-env-iso-8502-1-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9c21149-d75b-4505-8e18-c037f741d925/sist-env-iso-8502-1-2000>